

淡江大學 102 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	日語會話 (四)	授課 教師	李文茹 LEE, WEN-JU
	JAPANESE CONVERSATION (IV)		
開課系級	日文四 E	開課 資料	必修 上學期 2學分
	TFJXB4E		
系 (所) 教育目標			
<p>本系之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 日語聽、說、讀、寫、譯五項技能。 2. 接軌國際之能力。 3. 掌握資訊之能力。 4. 迎向未來之能力。 			
系 (所) 核心能力			
<ol style="list-style-type: none"> A. 具備日語聽講的基礎能力。 B. 具備日語口語表達、中日口譯的基礎能力。 C. 具備閱讀日語書報雜誌的基礎能力。 D. 具備日文作文、日文書信及中日筆譯的基礎能力。 E. 訓練學生賞析日本文學、名著的基礎能力。 F. 理解日本語學、日語教育之基礎理論及研究方法。 G. 培育日本歷史、文化、社會的基礎素養。 H. 訓練思考判斷的能力。 			
課程簡介	運用已習得的日語聽、說、讀、寫、譯等五技能，進行義工導覽與日文解說。鼓勵課程參與者多方面吸取對於日本、台灣的文史地理與社會文化的相關知識，並運用這些內容來培養解說技巧。		
	To improve learner's ability to use Japanese effectively by working as a volunteer of Japanese guide.		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	1. 透過實務經驗，累積運用日語聽、說、讀、寫、譯等技巧。	1. To improve learner's ability to use the skill of hearing, speaking, reading writing and translating Japanese.	C3	ABCGH
2	2. 增加對於台灣日本的地理、歷史、文化、社會的瞭解，並藉由實際解說來培養語言運用能力。	2. Training the guide skill by learning how to present the Taiwan history, culture and society.	C2	ABCGH
3	3. 培養義工導覽解說的經驗與態度。	3. To develop the attitude of guide volunteer.	C2	ABCGH

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	1. 透過實務經驗，累積運用日語聽、說、讀、寫、譯等技巧。	講述、討論、實作、參訪、問題解決	實作、報告、上課表現、實習
2	2. 增加對於台灣日本的地理、歷史、文化、社會的瞭解，並藉由實際解說來培養語言運用能力。	講述、討論、實作、參訪、問題解決	實作、報告、上課表現
3	3. 培養義工導覽解說的經驗與態度。	討論、實作、參訪、問題解決	實作、報告、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◆ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◆ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◆ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◆ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◆ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◆ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◆ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◆ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	102/09/16~ 102/09/22	課程說明 (說明導覽實習與課程概要)	木曜日中秋の節
2	102/09/23~ 102/09/29	教室外實習 (1)	
3	102/09/30~ 102/10/06	教室活動1：固有名詞の説明	
4	102/10/07~ 102/10/13	教室外實習 (2)	木曜日、国慶日
5	102/10/14~ 102/10/20	教室活動：歴史文化の説明	
6	102/10/21~ 102/10/27	教室外實習 (3)	
7	102/10/28~ 102/11/03	教室活動3：日本語案内	
8	102/11/04~ 102/11/10	教室外實習 (4)	
9	102/11/11~ 102/11/17	教室活動4	発表テーマ：魅力的な観光案内 * 視情況更改地點與時間
10	102/11/18~ 102/11/24	期中考試週	
11	102/11/25~ 102/12/01	教室外實習 (5)	

12	102/12/02~ 102/12/08	教室活動5	講演：魅力的なガイドな観光案 * 視情況更改地點與時間
13	102/12/09~ 102/12/15	教室外實習 (6)	
14	102/12/16~ 102/12/22	教室活動7	回顧反思
15	102/12/23~ 102/12/29	教室外實習 (7)	
16	102/12/30~ 103/01/05	教室活動8	プレ発表
17	103/01/06~ 103/01/12	教室外活動：成果発表会	お薦めの淡水旅行：テーマ別の観光案内
18	103/01/13~ 103/01/19	期末考試週	
修課應 注意事項	<p>1. 本課程有助於豐富修課者日中文導覽經驗，但並非是為考取導遊資格所開設，敬請留意。</p> <p>2. 選擇製作導覽手冊畢業專題者，必須修完18小時以上的義工時數。</p> <p>3. 透過日語導覽的義工經驗可以學習到很多東西。請注意本課程有時會用到課程之外的時間或是延長義工工作時間，因此前後一節請儘量避免排課。</p> <p>4. 本課程會培養團隊合作經驗。</p>		
教學設備	電腦、投影機、其它(Moodle遠距教學平台)		
教材課本	教師自製		
參考書籍	請隨時留意「淡水文化基金會」動向： http://www.tamsui.org.tw/		
批改作業 篇數	篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）		
學期成績 計算方式	<p>◆出席率： 10.0 % ◆平時評量：20.0 % ◆期中評量：30.0 %</p> <p>◆期末評量：30.0 %</p> <p>◆其他〈小組自評〉：10.0 %</p>		
備考	<p>「教學計畫表管理系統」網址：http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁〈網址：http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php〉業務連結「教師教學計畫表上傳下載」進入。</p> <p>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</p>		